



OUR FUTURE RAILWAY

我們未來的鐵路

《鐵路發展策略2000》檢討及修訂
Review and Update of the Railway Development Strategy 2000

第一階段公眾參與活動
Stage 1 Public Engagement Exercise



運輸及房屋局
Transport and
Housing Bureau



AECOM
In association with
MVA
MVA HONG KONG LTD.

背景 Background



- 1994年12月：制定首份《鐵路發展策略》
 - December 1994: Formulated the first Railway Development Strategy

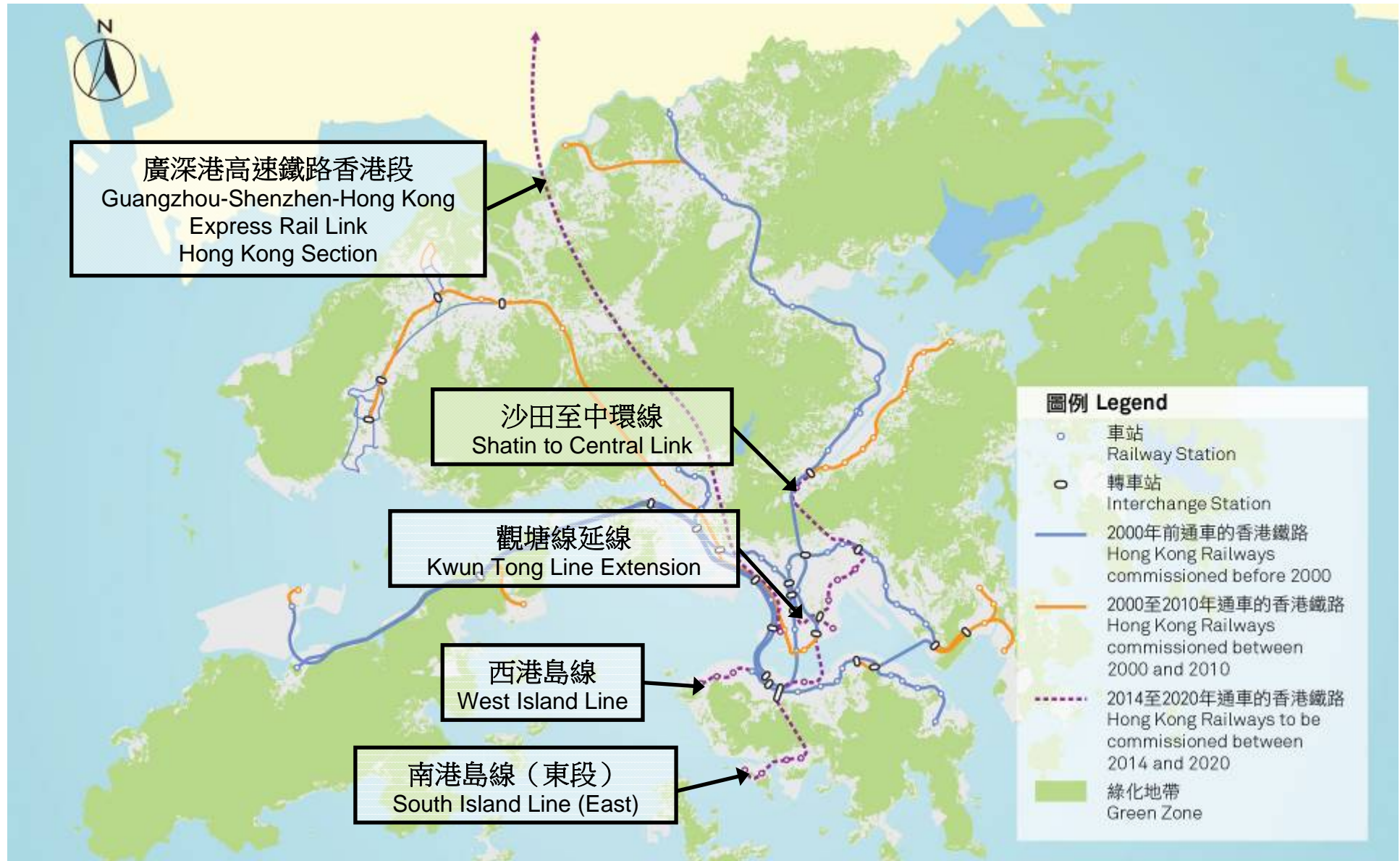
- 2000年5月：發表《鐵路發展策略2000》，落實讓鐵路成為客運系統骨幹的政策
 - May 2000: Announced the Railway Development Strategy 2000 (RDS-2000) to implement the policy of using railways as the backbone of our passenger transport system

- 現正同時推展五個鐵路項目，將在2014至2020年期間相繼建成
 - Taking forward five railway projects concurrently at full steam, which will be completed between 2014 and 2020



2020年香港的鐵路網絡

Hong Kong's Railway Network in 2020



研究方式 Study Methodology

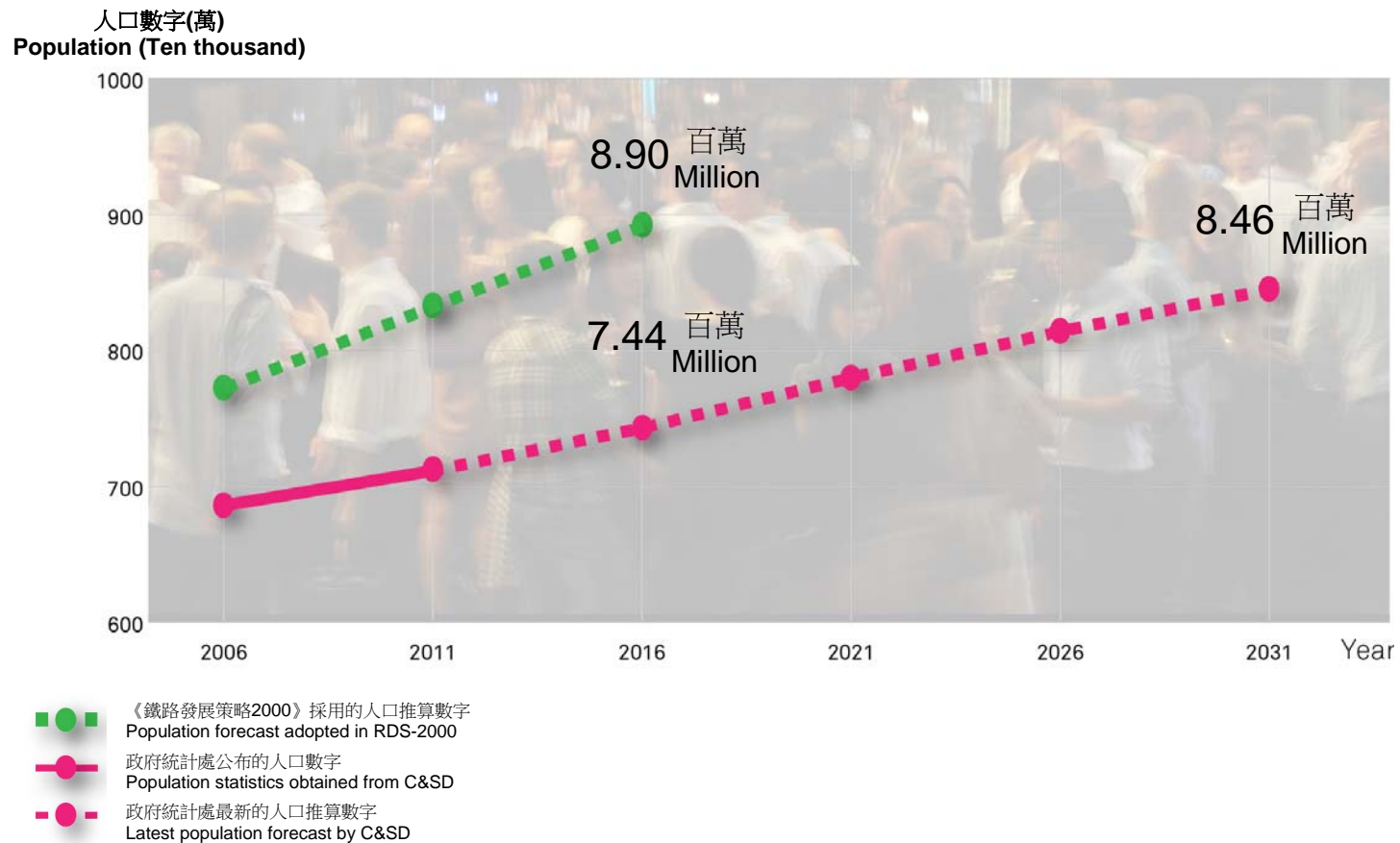


第一階段研究成果

Stage 1 Study Findings



□ 人口結構和分布轉變 Changes in Population Structure and Distribution

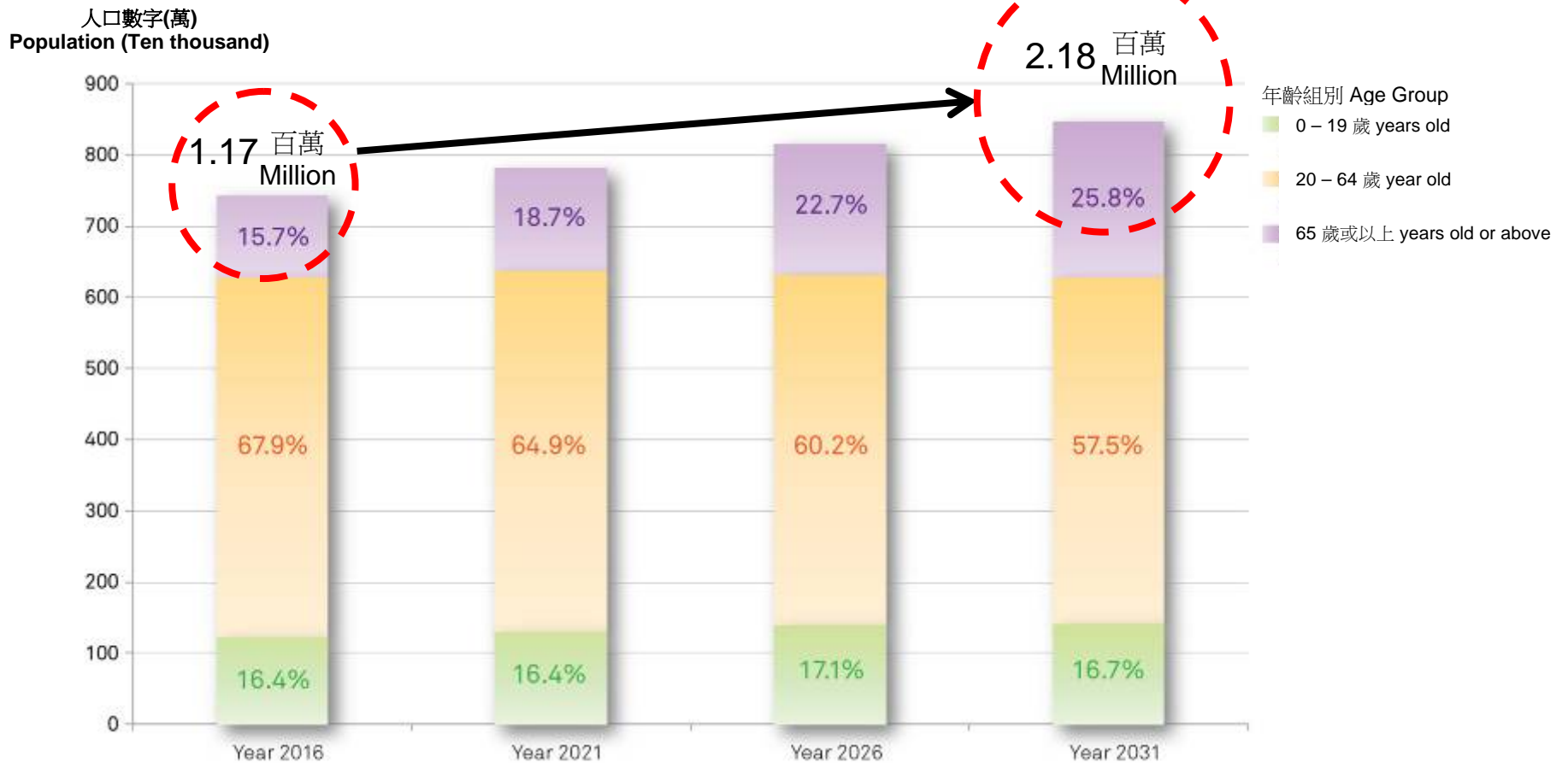


第一階段研究成果

Stage 1 Study Findings



人口結構和分布轉變 Changes in Population Structure and Distribution



政府統計處最新的人口推算數字
Latest population forecast by C&SD



運輸及房屋局
Transport and
Housing Bureau



AECOM
In association with
MVA
MVA HONG KONG LTD.

第一階段研究成果

Stage 1 Study Findings



重點發展和重建地區 Key Development and Redevelopment Areas



第一階段研究成果

Stage 1 Study Findings



發展密度降低 Decrease in Development Density

- 近年有意見要求降低發展密度。若未來人口太分散，可能會削弱集體運輸的功能。
- There are recent calls for lowering development density. Functions of mass transit may be jeopardised if the population becomes too dispersed in future.

航空發展形勢 Aviation Development Trend

- 香港國際機場客運量屢創新高，加上珠三角機場協作的討論，需探討鐵路支援航空的作用。
- The HKIA has been posting new highs in passenger throughput. Coupled with discussions on airport cooperation in the PRD, it is necessary to examine how railways may support aviation.

第一階段研究成果

Stage 1 Study Findings



- 跨界往來日增
 - Increasing Cross-boundary Movements

- 珠三角的鐵路規劃
 - Railway Planning in the Pearl River Delta (PRD)

- 跨界口岸的建設和布局
 - Construction and Layout of Boundary Crossings



修訂長遠鐵路發展藍圖的方向

Direction of Updating the Long-term Railway Development Blueprint



- ❑ 覆蓋範圍 Coverage
- ❑ 通達性 Connectivity
- ❑ 運載能力 Capacity



第一階段研究－大型跨區鐵路走廊

Stage 1 Study – Major Regional Railway Corridors



第一階段研究－大型跨區鐵路走廊

Stage 1 Study – Major Regional Railway Corridors



港深西部快速軌道 The Hong Kong-Shenzhen Western Express Line (WEL)

航空鐵路的聯運服務 Air-rail Inter-modal Service

- 港深機場航線網絡有互補空間
 - Aviation network of Hong Kong and Shenzhen airports can be complementary
- 創造條件合作提供轉機服務
 - Creates opportunities to jointly provide air-transit service
- 方便香港、深圳及珠三角東岸居民往來兩地機場
 - Facilitates residents of Hong Kong, Shenzhen and eastern coast of the PRD to travel to the two airports



港深西部快速軌道 The Hong Kong–Shenzhen Western Express Line (WEL)

連繫港深西部地區的跨界支線服務
Cross-boundary Spur Line Service between
the western regions of Hong Kong and
Shenzhen

- 通往深圳西部的跨界運輸需求甚為殷切
 - Strong demand for cross-boundary transport services to the western Shenzhen
- 香港西部有多個發展計劃在推展中
 - Various development projects in the western Hong Kong are under planning
- 前海是深圳重點發展地區，日後會成為鐵路的交匯點
 - Qianhai as a key development area and transport hub in Shenzhen



港深西部快速軌道

The Hong Kong–Shenzhen Western Express Line (WEL)

接駁新界西北至北大嶼山的本地支線服務
Domestic Spur Line Service connecting the
NWNT and northern Lantau

- 新界西北人口逾**100萬**，預計**2031**年增至逾**140萬**
 - NWNT population grow from over 1 million to over 1.4 million by 2031
 - 北大嶼山多項發展，增加整體運輸需求
 - Developments in the northern Lantau would increase overall transport demand
 - 方便屯門、元朗居民前往機場或北大嶼山及換乘東涌線往來九龍和香港島
 - Facilitates Tuen Mun and Yuen Long residents to travel to the HKIA or northern Lantau, and interchange with the Tung Chung Line to travel to Kowloon and Hong Kong Island
- 15



第一階段研究－大型跨區鐵路走廊

Stage 1 Study – Major Regional Railway Corridors



北環線 The Northern Link (NOL)



北環線 The Northern Link (NOL)



服務新界北部的發展區

Serves the NDAs in the northern New Territories

- ❑ 因應人口增長放緩，只有古洞北列入規劃研究，沿線人口大幅減少
 - Due to slowdown in population growth, only Kwu Tung North is under planning with a much lower population along the line
- ❑ 透過短途交通接駁，可服務其他新發展區及周邊鄉郊地區
 - May serve other NDAs and surrounding rural areas through short distance road feeder service
- ❑ 應配合邊境一帶未來發展，以及日後蓮塘／香園圍口岸的使用情況
 - Should tie in with the future development near the boundary and the usage of Liantang/Heung Yuen Wai Control Point



北環線 The Northern Link (NOL)



提供跨界鐵路服務

Provides cross-boundary railway service

- ❑ 方便新界西部居民往返邊界
 - Facilitates residents in the western New Territories to travel to the boundary
- ❑ 現有巴士、小巴服務暫能應付新界西部至邊界口岸的交通需求
 - Existing bus and minibus service can satisfy traffic demands between the western New Territories and control points
- ❑ 需密切監察跨界人流增長速度
 - Need to monitor the growth rate of cross-boundary traffic



北環線 The Northern Link (NOL)



分流東鐵線的交通量

Diverts the East Rail Line traffic

- ❑ 興建中的廣深港高速鐵路香港段將分擔了部分跨界交通量
 - XRL under construction will take up part of the cross-boundary patronage
- ❑ 仍有助分擔東鐵線在新界北部和市區之間的交通量，以及新發展區增加的客運需求
 - May still divert traffic flow of the East Rail Line between the northern New Territories and urban area, as well as the increased passenger traffic demand in the NDAs
- ❑ 需留意東鐵線的負荷
 - Need to monitor the traffic demand of the East Rail Line



北環線 The Northern Link (NOL)



尚未確立大規模發展計劃前，未必有需要於凹頭、牛潭尾及新田設站

May not need to provide stations at Au Tau, Ngau Tam Mei and San Tin in the absence of committed large-scale development

接駁古洞

Connecting Kwu Tung

- ❑ 對服務新發展區和分流東鐵線的交通量較為理想，長遠可作延伸
- Better serve the NDAs and divert the East Rail Line traffic, and allow long-term extension

接駁落馬洲

Connecting Lok Ma Chau

- ❑ 較方便新界西部居民往返邊界
- Better facilitate passengers from the western NT to travel to and from the boundary



運輸及房屋局
Transport and
Housing Bureau



AECOM
In association with
MVA 弘達
MVA HONG KONG LTD.

第一階段研究－大型跨區鐵路走廊

Stage 1 Study – Major Regional Railway Corridors



《屯荃區議會研究報告》屯門至荃灣沿海鐵路構思 Tuen Mun to Tsuen Wan Link proposed in the TM-TW DC Study Report



屯門至荃灣沿海鐵路（屯荃鐵路）

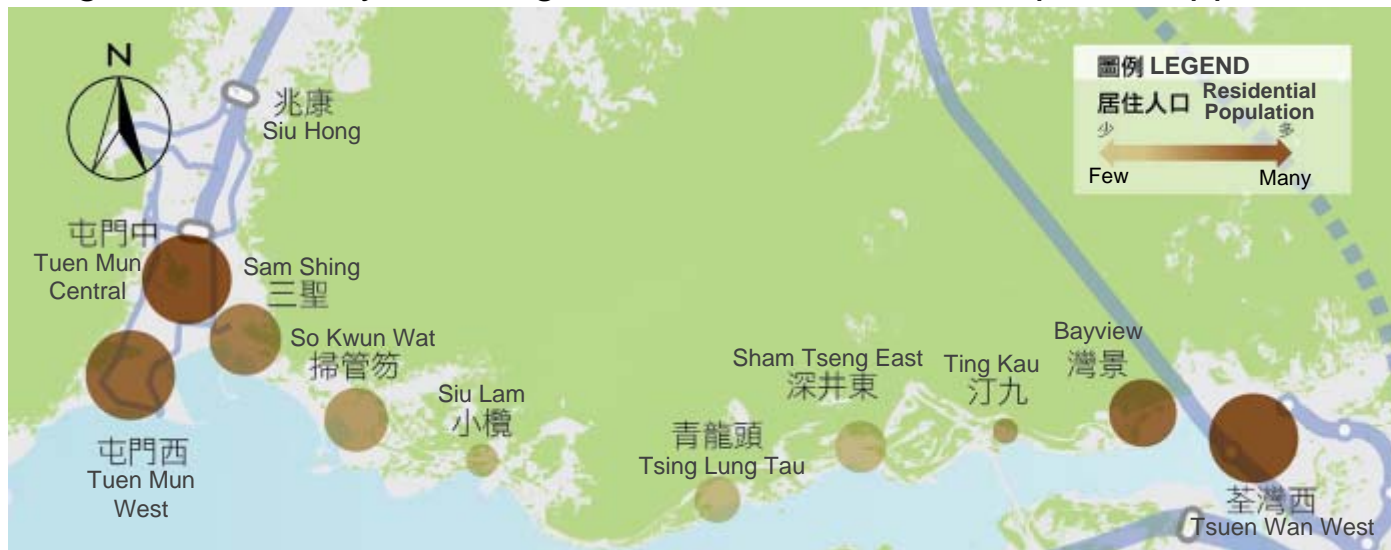
The Tuen Mun to Tsuen Wan Link (TMTWL)



覆蓋屯門至荃灣沿岸地區

Extends coverage to the coastal area between Tuen Mun and Tsuen Wan

- 海岸線山巒起伏，平地不多，人口主要集中在東西兩端
 - Hilly terrain and limited plains along the coastline, with population being concentrated at both the eastern and western ends
- 保持低、中發展密度是區內市民訴求。除非出現嶄新的土地發展機遇，否則客源基礎沒有明顯改變
 - Consensus among local residents to maintain low to medium development density. Patronage base unlikely to change unless new land development opportunities emerge



屯門至荃灣沿海鐵路（屯荃鐵路）

The Tuen Mun to Tsuen Wan Link (TMTWL)



成為西鐵線以外連接屯門至市區的替代路線

Serves as an alternative route to the West Rail Line for connecting Tuen Mun to the urban area

- ❑ 屯荃鐵路沿線人口較低，如落實兩總站發車，發車密度會進一步減低
- Population along the TMTWL is lower. If bifurcated service is provided in the two termini, service frequency will be further decreased
- ❑ 對西鐵線車站乘客來說，選用屯荃鐵路整體時間較長，又要兩次換乘；在西鐵線飽和前，轉用屯荃鐵路的乘客數量可能頗低
- Taking the TMTWL means longer journey time with two interchanges for passengers boarding at the West Rail Line stations, thus patronage switching to the TMTWL would be rather low unless the West Rail Line becomes saturated.



屯門至荃灣沿海鐵路（屯荃鐵路） The Tuen Mun to Tsuen Wan Link (TMTWL)



- ❑ 以屯門西站為屯門的單一總站
 - **Adopting Tuen Mun West as the single terminus**
- ❑ 工程對環境、社區和土地規劃的影響
 - **Environmental, social and land planning impacts associated with construction works**



屯荃鐵路的合成照片（青龍頭）
Photomontage of the TMTWL (Tsing Lung Tau)

屯荃鐵路車站的合成照片（灣景）
Photomontage of the TMTWL Railway Station
(Bayview)



公眾參與 Public Engagement



我們會舉辦一連串的公眾參與活動，包括巡迴展覽和公眾論壇，以瞭解公眾對研究的意見和關注。

A series of **Roving Exhibitions** and **Public Forums** have been organised to better understand the public needs and views.

網頁 Website : www.ourfuturerailway.hk

電郵 Email : enquiry@ourfuturerailway.hk

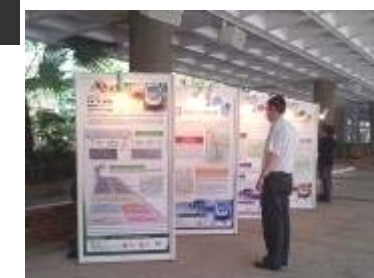
電話 Phone : 3922 9777

傳真 Fax : 3922 9713

郵寄 Post : 路政署鐵路拓展處
九龍何文田忠孝街八十八號
何文田政府合署一樓
信封請註明「我們未來的鐵路」
Railway Development Office, Highways Department
1/F, Ho Man Tin Government Offices,
88 Chung Hau Street, Ho Man Tin, Kowloon
Please state "Our Future Railway" on the envelope.



公眾論壇
Public Forum



巡迴展覽
Roving Exhibition



謝謝
Thank You



運輸及房屋局
Transport and
Housing Bureau



AECOM
In association with
MVA 弘達
MVA HONG KONG LTD.